

# CareLink™ PRO

SOFTWARE DE GESTÃO DA TERAPIA DA DIABETES



Guia de instalação



**Medtronic**

© 2007, Medtronic MiniMed. Todos os direitos reservados.

Paradigm® e Paradigm Link® são marcas comerciais registadas da Medtronic Inc.

CareLink™, Com-Station™ e ComLink™ são marcas comerciais da Medtronic Inc.

BD Logic™ é uma marca comercial da Becton, Dickinson and Company. Microsoft® Windows® 2000 e Microsoft® Windows® XP são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation. Adobe® e Reader® são marcas comerciais registadas da Adobe Systems, Incorporated

Patentes dos EUA, internacionais e estrangeiras pendentes.



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**

Northridge, CA 91325 EUA  
800-646-4633 (800-MiniMed)  
818.576.5555

**Representante na U.E.**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
Países Baixos  
31 (0) 45 566 8000  
[www.minimed.com](http://www.minimed.com)

6025198-191 111207  
REF MMT 7335





Português . . . . .	1
---------------------	---



O CareLink™ Pro foi concebido para simplificar e melhorar a gestão e o tratamento dos doentes diabéticos. O software transforma os dados da bomba de insulina, do medidor de glicemia e do sensor de glicemia em informações utilizáveis, através de uma série de relatórios. Estes relatórios permitem aos médicos a tomada de decisões de tratamento mais informadas para os seus doentes diabéticos.

### Requisitos do sistema

- Esta aplicação foi validada e aprovada para utilização com as versões norte-americana, britânica, alemã, francesa, espanhola, italiana, holandesa e sueca do *Windows XP Professional (Service Pack 2 no mínimo)*.
- Mínimo de 512 MB de RAM (recomendamos 1 GB ou mais).
- Mínimo de 300 MB de espaço livre em disco para a instalação do programa.
- É necessário algum espaço livre adicional para criar e expandir uma base de dados de doentes. Ao longo do tempo, a base de dados pode vir a ocupar até 2 GB de espaço (4 GB incluindo cópias de segurança).
- Resolução mínima do ecrã de 800 x 600 pixels (1024 x 768 recomendados).
- Disponibilidade de porta série de comunicação (para ligação ao monitor Paradigm Link®\*, Com-Station™, ComLink™ e outros medidores suportados).
- Disponibilidade de porta USB de comunicação (para ligação ao monitor Paradigm Link®\* e CareLink™ USB).
- Teclado e dispositivo apontador (como um rato, "touch pad" ou "trackball").
- Unidade de CD-ROM para a instalação do programa.
- Software Adobe Reader (versão 5.0 no mínimo).

\* Não se encontra disponível em todos os países.

### Dispositivos e acessórios de hardware suportados

Para saber quais os dispositivos e hardware suportados, consulte o Guia do utilizador do *CareLink® Pro*. Para visualizar o guia do utilizador, consulte "Aceder ao Guia do utilizador" na página 6.

## Manuseamento de CDs

Para proteger o lado sem etiqueta de riscos, impressões digitais, partículas de pó e manchas, nunca toque no lado sem etiqueta nem o coloque voltado para baixo sobre uma superfície rígida. Evite expor o CD a luz solar directa, temperaturas elevadas, humidade, poeira ou sujidade.

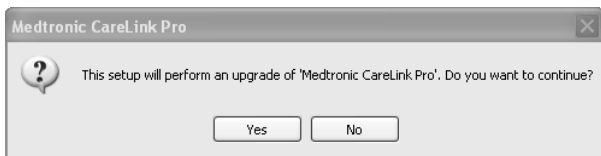
## Actualizar o software

Se já estiver a usar o CareLink Pro, pode utilizar este CD para actualizar a sua aplicação. Siga as etapas descritas nesta secção. Se estiver a instalar o CareLink Pro pela primeira vez, consulte “Instalação do software.”

**NOTA:** Recomendamos que efectue cópias de segurança da sua base de dados antes de proceder à actualização. Para obter instruções, consulte o *Guia de administração do sistema CareLink Pro*, incluído no CD-ROM deste software em:

`\\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf`

1. Encerre todos os programas de software que estiverem a ser executados no computador.
2. Introduza o CD de instalação do CareLink Pro na unidade de CDs, com a etiqueta voltada para cima. Aparece a seguinte mensagem.



3. Clique em YES (Sim) para continuar com a actualização do CareLink Pro.
4. Aparece uma mensagem indicando que o assistente de instalação vai actualizar a sua base de dados. Clique em NEXT (Seguinte) para continuar com o processo de actualização.
5. Poderá ver o progresso da actualização. Quando estiver completa, surge uma mensagem, indicando que o CareLink Pro foi instalado com êxito.
6. Clique em FINISH (Terminar) para sair do assistente de instalação.

## Instalação do software

Estas são as etapas de uma instalação habitual. Leia e siga sempre as instruções à medida que forem surgindo no ecrã do computador.

**NOTA:** Para instalar este software, tem de ter privilégios de administrador no computador em questão. Se não for este o caso, consulte “Resolução de problemas” na página 7.

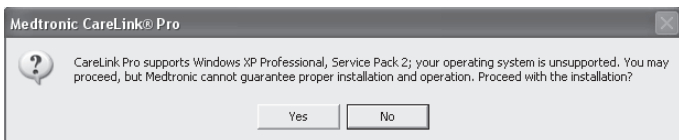
1. Antes de continuar com a instalação, encerre todos os programas de software que estiverem a ser executados no computador.
2. Introduza o CD de instalação do CareLink Pro na unidade de CDs, com a etiqueta voltada para cima.

Aparece a caixa de diálogo Choose Setup Language (Escolher idioma de configuração).

3. Se a caixa de diálogo aparecer, passe à etapa 4. Se não aparecer, siga as etapas de a até c para iniciar o processo de instalação do software:
  - a) Clique no botão INICIAR no ambiente de trabalho do Windows e seleccione Executar.  
Abre-se a caixa de diálogo Executar.
  - b) Clique em PROCURAR e seleccione a unidade de CDs.
  - c) Realce o ficheiro *setup.exe* e clique em OK. Aparece a caixa de diálogo Choose Setup Language (Escolher idioma de configuração).
4. Seleccione o idioma pretendido e clique em OK.

Se aparecer o ecrã Welcome (Boas-vindas), passe à etapa 5.. Se não aparecer, isso pode dever-se a uma ou às duas situações seguintes.

- a) Se os componentes necessários ao CareLink Pro estiverem em falta no sistema, surgirá um aviso. Clique em NEXT (Seguinte) e siga as indicações no ecrã para permitir ao CareLink Pro instalar os itens em falta nesse momento.
- b) Se estiver a instalar o CareLink Pro num computador com um sistema operativo diferente do que foi validado, aparece a seguinte mensagem. Clique em YES (Sim) para continuar com a instalação do CareLink Pro.

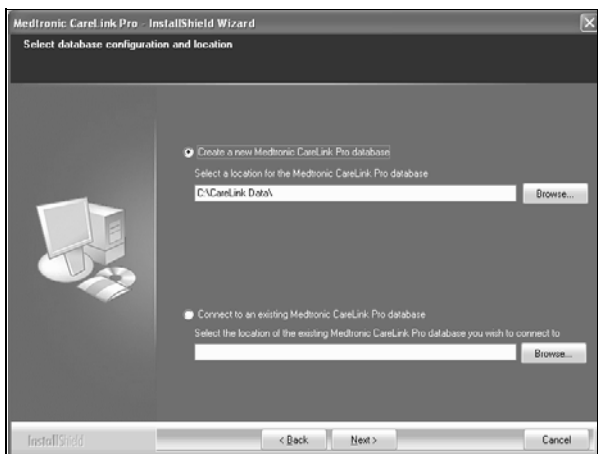


Reunidas as condições acima referidas, aparecerá o ecrã Welcome (Boas-vindas).

5. Clique em NEXT (Seguinte).
6. Para aceitar o local de instalação dos ficheiros do CareLink Pro, clique em NEXT (Seguinte). Para escolher uma nova localização, clique em CHANGE (Alterar), seleccione um novo local e clique em NEXT (Seguinte).

Aparece o seguinte ecrã.





7. Decida se pretende criar uma nova base de dados ou ligar-se a uma já existente. Se for a primeira pessoa ou a única pessoa a instalar este software, provavelmente decidirá criar uma nova base de dados.

Se planear instalar o software em vários PCs ligados em rede, pretenderá certamente que todos os PCs fiquem ligados a uma única base de dados. Uma das formas de o conseguir, é criando uma nova base de dados durante a primeira instalação do CareLink Pro (num local a que os outros PCs tenham acesso, como na unidade de rede). Em seguida, quando instalar o software nos outros PCs em rede, efectue a ligação a esta base de dados existente, durante o processo de instalação.

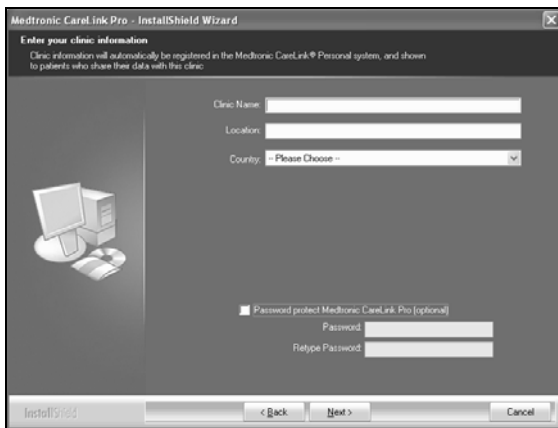
**NOTA:** Para obter ajuda no momento de proceder a escolhas durante a criação da base de dados e de tomar outras decisões avançadas de instalação, consulte o *Guia de administração do sistema CareLink Pro*, incluído no CD-ROM deste software em:

`\\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf`

Siga as etapas da opção adequada.

#### **Opção 1: Criar uma nova base de dados**

- Clique em *Create a new Medtronic CareLink Pro database* (Criar uma nova base de dados Medtronic CareLink Pro).
- Clique em NEXT (Seguinte) para aceitar o local predefinido. Ou clique em BROWSE (Procurar) para especificar o local da nova base de dados (no seu PC ou numa unidade de rede) e clique em NEXT (Seguinte). Aparece o seguinte ecrã:



- c) Digite o nome e localização da sua instituição de saúde e clique em NEXT (Seguinte). Esta informação é visualizada sempre que iniciar o software. É igualmente a forma que os doentes têm para o identificar através das respectivas contas CareLink Personal.
- d) (Opcional) Se quiser salvar a utilização do software com uma palavra-passe, verifique se existe um sinal de visto ao lado de *Password Protect Medtronic CareLink Pro*. Em seguida, digite a palavra-passe nos campos *Password* (Palavra-passe) e *Retype Password* (Digite novamente a palavra-passe).  
Se não pretender que seja necessária uma palavra-passe, retire a marca de visto ao lado de *Password Protect Medtronic CareLink Pro*.

### **Opção 2: Efectuar a ligação a uma base de dados existente**

- a) Clique em *Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database* (Ligar a uma base de dados Medtronic CareLink Pro já existente).
- b) Clique em BROWSE (Procurar) e localize a base de dados existente com a qual pretende estabelecer uma ligação. O nome do ficheiro da base de dados CareLink Pro tem a extensão .cldb. Possui uma localização predefinida, mas pode estar guardado num directório diferente do seguinte:  
*C:\CareLink Data*
8. Leia o Acordo de licença do software. Clique em *I accept the terms of the license agreement* (Aceito os termos do acordo de licença) e, em seguida, clique em NEXT (Seguinte) para continuar.
9. Clique em NEXT (Seguinte) para continuar com a instalação.
10. Poderá ver o progresso da instalação. Quando o processo estiver terminado, o ícone CareLink Pro aparecerá no seu ambiente de trabalho.

Além disso, os ícones são acrescentados ao menu Iniciar, incluindo os atalhos para o Guia do utilizador e Guia de consulta dos relatórios.

11. Assinale a quadrícula se pretender instalar o Adobe Reader. Clique em NEXT (Seguinte).

**NOTA:** Mesmo que não tenha êxito na instalação do Adobe Reader, a instalação do software CareLink Pro processar-se-á sem problemas. Consulte “Instalar o Adobe Reader a partir do CD” na página 7.

12. Clique em FINISH (Terminar) para encerrar o assistente de instalação.
13. Se surgir essa instrução, reinicie o computador.
14. Para executar o software, faça duplo clique no ícone CareLink Pro visualizado no ambiente de trabalho do computador ou seleccione o software a partir do menu **Iniciar > Programas**.

### **Aceder ao Guia do utilizador**

Depois de instalar o CareLink Pro, pode visualizar uma versão PDF do guia do utilizador no menu Help (Ajuda) do software. Proceda da seguinte forma:

1. Clique na opção de menu **Help** (Ajuda).
2. Clique em **View User Guide (PDF)** (Ver Guia do utilizador (PDF))e seleccione o idioma pretendido.

Abre-se o guia do utilizador do CareLink Pro no idioma especificado.

### **Abrir o guia do utilizador a partir do CD**

Para abrir e ver o guia do utilizador directamente a partir do CD de instalação do CareLink Pro, proceda da seguinte forma:

1. Verifique se o CD de instalação do CareLink Pro está inserido na unidade de CDs.
2. Abra O meu computador no seu ambiente de trabalho ou no menu Iniciar e faça duplo clique sobre o ícone da unidade de CDs.
3. Vá até ao directório **program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation**.
4. Faça duplo clique no directório **UserGuide**.
5. Faça duplo clique sobre o ficheiro do guia do utilizador no idioma que preferir.

**NOTA:** Se não conseguir aceder ao guia do utilizador, pode precisar de instalar o Adobe Reader. Consulte a secção seguinte.

## Instalar o Adobe Reader a partir do CD

Para instalar o Adobe Reader directamente a partir do CD do CareLink Pro, proceda da seguinte forma:

1. Encerre o software CareLink Pro.
2. Introduza o CD de instalação do CareLink Pro na unidade de CDs.
3. Abra O meu computador no seu ambiente de trabalho ou no menu Iniciar e faça duplo clique sobre o ícone da unidade de CDs.
4. Faça duplo clique sobre um dos ficheiros Adobe Reader seguintes:
  - **AdbeRdr80\_en\_US.exe** (inglês)
  - **AdbeRdr80\_de\_DE.exe** (alemão)
  - **AdbeRdr80\_fr\_FR.exe** (francês)
5. Siga as instruções de instalação que surgirem no ecrã.
6. Se isso lhe for pedido, reinicie o computador.

**NOTA:** Se surgirem problemas durante a instalação do Adobe Reader, consulte o sítio na Web da Adobe em [www.adobe.com](http://www.adobe.com).

## Resolução de problemas

Seguem-se alguns problemas que podem ocorrer durante a instalação deste software e as respectivas soluções.

### **No Administrator rights on this computer (Não tem direitos de Administrador neste computador)**

Se receber uma mensagem de erro indicando que não possui privilégios de administrador no computador, pode fazer o seguinte:

- instalar o software com uma conta de utilizador diferente que possua privilégios de administrador para o computador em causa ou
- contactar o departamento que presta assistência informática e pedir-lhes que alterem os privilégios da sua conta ou que instalem o software.

### **Não consegue criar uma nova base de dados**

Não será autorizado a criar uma nova base de dados num directório que já contenha uma base de dados CareLink Pro. Terá de:

- criar uma nova base de dados num directório diferente do que já contém a base de dados existente ou
- deslocar a base de dados existente para um local diferente no computador e instalar então o software.

## Assistência

Para receber orientação durante a instalação do software e resolução de possíveis problemas, contacte um dos seguintes, conforme a região onde se encontrar:

### E.U.A. e Canadá

A Medtronic MiniMed faculta um número para o qual pode ligar para obter orientação durante a instalação do software e resolução de problemas que possam surgir. O horário de atendimento é de segunda a sexta-feira das 05h00 às 18h00 e sábados das 08h00 às 17h00 Hora Padrão do Pacífico (PST).

Departamento	Número de telefone
Linha telefónica de assistência 24 horas nos Estados Unidos e Canadá	(800) 646-4633 800-MiniMed
Linha telefónica de assistência 24 horas fora dos Estados Unidos e Canadá	818-576-5555
Sítio na Web da MiniMed	<a href="http://www.minimed.com">www.minimed.com</a>

### Fora dos E.U.A. e Canadá

Para obter ajuda relativa ao software ou durante a instalação do mesmo, contacte o seu representante local.